

PROTECO[®]

DVOUKOTOUČOVÁ STOLNÍ BRUSKA



CE

PROTECO[®]

51.01-B150-400

51.01-B200-500



Dříve než uvedete brusku do provozu, přečtete si pečlivě tento návod k obsluze

K přetisku, a to i částí textu, je třeba povolení. Technické, textové a obrazové změny vyhrazeny. Uvedená vyobrazení znázorňují příklad.

PIKTOGRAMY

| | | | |
|---|---|----------------|-----------------------------------|
| | | | |
| Před použitím si přečtete návod k obsluze | Používejte sluchátka a ochranné brýle a respirátor | Výstraha/pozor | Nedotýkejte se rotujícího kotouče |
| | | | |
| | Před seřizováním a údržbou vytáhněte vidlici ze zásuvky | | |



Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení výrobku značky PROTECO.

Bruska slouží k broušení malých ocelových obroků a ostření drobných nástrojů.

Tato bruska není určena pro trvalé zatížení, pro profesionální živnostenské, komerční nebo průmyslové použití. Bruska je určena pouze pro montáž do obvyčejného prostředí.

POPIS

- | | |
|---|------------------------------|
| 1) Držák ochranného štítku | 8) Vypínač |
| 2) Plexisklový ochranný štítek | 9) Upevňovací otvory 4x |
| 3) Upevňovací šroub protijiskrové clony | 10) Kryt kotouče |
| 4) Protijiskrová clona | 11) Odnímatelný kryt kotouče |
| 5) Plexisklový ochranný štítek s lupou | 12) Upevňovací šrouby krytu |
| 6) Opěra | 13) Brusný kotouč |
| 7) Upevňovací šroub opěry | |

| TECHNICKÉ ÚDAJE | 51.01-B150-400 | 51.01-B200-500 |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| NAPĚTÍ/FREKVENCE | 230-240 V - 50 Hz | 230-240 V - 50 Hz |
| PŘÍKON | S2 10% 400 W | S2 10% 500 W |
| OTÁČKY MOTORU | 2850 rpm | 2850 rpm |
| BRUSNÝ KOTOUČ L/P | Ø150 x 20 x Ø12.7 mm | Ø200 x 20 x Ø15.88 mm |
| HMOTNOST CCA | 7 KG | 12 KG |

Je nutné, abyste se s návodem v plném rozsahu seznámili dříve, než brusku začnete používat. Návod k obsluze představuje nedílnou součást výrobku, proto jej uschovejte i pro pozdější použití a při zapůjčení brusky jej předejte dalšímu uživateli.

Obaly jsou suroviny a proto mohou být znovu použity nebo je lze recyklovat.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím elektrického přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny. Nedodržení návodu a bezpečnostních pokynů může být příčinou vážných úrazů, nebo požáru. Výrobce ani prodejce nenesé žádnou odpovědnost za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů nebo nedodržení technologiických postupů.

Pracovní prostředí a elektrická bezpečnost

- Udržujte pořádek na pracovišti. Nepořádek na pracovišti bývá příčinou úrazů.
- Vždy berte ohled na vliv prostředí. Nepoužívejte el. přístroj v prostředí s hořlavým prachem, kapalinami nebo plyny. Hrozí riziko výbuchu nebo požáru.
- Při práci s přístrojem dodržujte bezpečnou vzdálenost od osob. Soustředte se na práci kterou právě vykonáváte. Zamezte přístupu dětí do pracovního prostoru.
- Nenechte jiné osoby, aby manipulovali s elektrickým přístrojem nebo přívodním kabelem.
- Nikdy nenoste elektrický přístroj za přívodní kabel!
- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického přístroje musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy nemontujte na poškozený přívodní kabel vidlici a ani se jej nesnažte jakkoli opravovat. Vidlice je nedílnou součástí přívodního kabelu! Poškozený přívodní kabel nechte vždy vyměnit v autorizovaném servisním středisku. Přívodní kabel chraňte před zvýšenou teplotou, rozpouštědly, mazivy, ostrými předměty a jakýmkoli mechanickým namáháním.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, ocelové konstrukce, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Při poruše je vyšší pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem, pokud je tělo spojeno s uzemněným předmětem.
- U přístroje, který má ochranný nulovací vodič nikdy nepoužívejte rozdvojky ani zásuvkové adaptéry.
- Přístroj připojujte pouze k síti TN-S. Zásuvka pro připojení musí být zapojena přes proudový chránič s vybavovacím jmenovitým chybovým proudem 30mA.
- Nepracujte s elektrickým přístrojem ve vlhku nebo na dešti! Nevystavujte elektrický přístroj dešti, vlhkému nebo mokrému prostředí. Vniknutí vody do elektrického přístroje může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nikdy nevytahujte vidlici ze zásuvky za přívodní kabel! Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům.
- Před použitím elektrický přístroj vždy překontrolujte, zejména přívodní kabel, vypínač a veškeré bezpečnostní prvky s tím související. Nikdy nepoužívejte elektrický přístroj pokud je vypínač nefunkční!
- Nepoužívaný elektrický přístroj uchovávejte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nepovolaných osob.

Bezpečnost

- Při práci s elektrickým přístrojem buďte opatrní a soustředte se na to co právě děláte. Nikdy s elektrickým přístrojem nepracujte pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.
- Vždy používejte osobní ochranné pomůcky odpovídající vykonávanému druhu práce.
- Před zapojením vidlice do zásuvky vždy zkontrolujte spínač, zda je ve vypnutém stavu, aby nedošlo k nechtěnému rozběhu elektrického přístroje.
- Před zapnutím přístroje odstraňte všechny seřizovací přípravky, nástroje nebo klíče. Všechny pohyblivé části musí fungovat lehce bez zasekávání a zadírání.
- Vyhněte se při práci abnormálnímu držení těla.
- Noste vždy vhodný pracovní oděv. Nenoste široké oblečení, řetízky nebo šperky, může dojít k zachycení pohyblivými částmi stroje nebo k jejich nasátí chladicím ventilátorem. Dlouhé vlasy noste vyčesané pod čepicí nebo sítkou.
- Pokud máte možnost připojit přístroj na odsávací zařízení, využijte je.



Elektrický přístroj stále udržujte v bezvadném stavu. Před každým použitím překontrolujte jeho stav. Pokud zjistíte jakoukoliv závadu, přístroj nepoužívejte dokud nebude závada odstraněna!


- Elektrický přístroj nepřetěžujte! Pracujte pouze v daném rozsahu výkonu. Práce bude efektivnější a bezpečnější. Omezíte také možnost poruchy a výrazně prodloužíte životnost elektrického přístroje i nástrojů.

- Elektrický přístroj používejte výhradně k účelu ke kterému je určen. Účel a rozsah specifikuje vždy návod k použití.
- Při seřizování, montáži nástrojů, čištění a údržbě vždy odpojte vidlici ze zásuvky.
- Nikdy nenechávejte přístroj připojený k zásuvce pokud jej nepoužíváte.
- Nepoužívané elektrické přístroje ukládejte mimo dosahu dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým přístrojem, aby jej používali.
- Nástroje udržujte čisté a ostré. Poškozené nástroje nepoužívejte!
- Vždy používejte pouze nástroje a originální příslušenství, které je určeno pro daný typ přístroje.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez předepsaných, řádně namontovaných a bezvadně fungujících bezpečnostních prvků!

Veškeré opravy v záruční době je oprávněno provádět pouze autorizované servisní středisko.

Svévolné úpravy nebo opravy a používání nářadí v rozporu s jeho určením má za následek ztrátu práva uživatele na uplatnění záruky. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Do záruky nespadá běžné opotřebení, neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, použití v rozporu s určením atd.

Základní bezpečnostní pokyny pro používání dvoukotoučové brusky

- Je zakázáno používat brusku pokud není řádně přišroubovaná k pracovnímu stolu.
- Nepoužívejte k připojení brusky žádné prodlužovací vodiče.
- Bruska není určena k broušení plastů, pryže, barevných kovů, dřeva a ostatních materiálů, které ulpívají na povrchu brusného kotouče.
- Vždy při práci s bruskou používejte respirátor, brýle, chrániče sluchu.
- Pokud bruska vykazuje nestandardní chování - zvýšená hlučnost, nízké otáčky motoru, přerušovaný chod motoru, vibrace, přehřívání motoru apod., práci ihned ukončete a předejte brusku Vašemu prodejci k reklamaci.
- Brusku s poškozeným přívodním kabelem nebo nefunkčním spínačem nepoužívejte, dokud záhada nebude odstraněna.
- Nepoužívejte brusku bez krytů kotoučů.
- Pozor na popálení! Broušený materiál je horký.
- Při broušení vznikají jiskry. Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, nebo v místech, kde se vyskytují hořlavé materiály, kapaliny nebo prachy! Při neopatrné manipulaci může dojít k explozi, požáru, poškození předmětů, popálení nebo ke škodám na majetku.
- Nenechávejte brusku bez dozoru pokud je v provozu.
- Vyvarujte se kontaktu s roztočeným brusným kotoučem. 
- Pracujte vždy pozorně, zodpovědně a s rozmyslem.
- S bruskou smí pracovat pouze osoby způsobilé a starší 18-ti let. Není určena k tomu, aby jí používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byly pod přímým dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost.

MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU



Před každou výměnou kotouče, údržbou, seřizováním a po ukončení práce vždy odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.

Nejprve upevněte brusku pomocí vhodných šroubů k pracovnímu stolu. Matky použijte samojistící s plastovou vložkou. Upevňovací šrouby nejsou součástí dodávky.

Opěry

Namontujte opěry (6) pomocí šroubů (7) s plastovou hlavou na kryt kotouče. Opěru nastavte tak, aby její

přední hrana byla ve vzdálenosti od povrchu kotouče maximálně **2 mm** a upevňovací šroub dotáhněte.

Clona proti odletujícím jiskrám

Clonu proti odletujícím jiskrám zlehka přišroubujte ke krytu brusného kotouče. Clonu nastavte tak, aby spodní hrana byla vzdálená od povrchu kotouče maximálně **2mm** a upevňovací šroub dotáhněte.

Ochranné plexisklové štítky

Ochranný plexisklový štítek přišroubujte pomocí dvou šroubů k upínací destičce.

Rameno štítku zasuňte do dutiny v upínací destičce a upevněte pomocí šroubu s kulatou hlavou.

Celou sestavu přišroubujte ke krytu brusného kotouče.

VÝMĚNA BRUSNÝCH KOTOUČŮ



UPOZORNĚNÍ!

Aby se zamezilo zraněním v důsledku náhodného spuštění stroje při výměně brusného kotouče, musí být vypnutý hlavní vypínač a přívodní kabel vytažený za zásuvky.

Povolte clonu proti jiskrám, vysuňte ji na doraz a dotáhněte ji. Odlopte plexisklový ochranný kryt .

Tyto díly nesnímejte! Povolte opěru a vysuňte ji až na doraz.

Povolte tři šrouby (12) upevňující boční kryt kotouče, ale nevyšroubovávejte je zcela. Kryt pootočte a sundejte.

Povolte upínací matici – na levém kotouči je levý závit, matice se povoluje ve směru hodinových ručiček.

Na pravém kotouči je pravý závit, matice se povoluje v protisměru hodinových ručiček.

Sundejte z hřídele vnější přírubu, starý kotouč. Zadní přírubu zkontrolujte zda je čistá. Případně odstraňte zbytek nalepené papírové podložky. Před montáží zkontrolujte nový kotouč, zda není poškozený.

Nasadte zadní přírubu, nový kotouč a vnější přírubu. Pozor - papírové podložky z kotouče neodstraňujte! Našroubujte matici a s citem ji dotáhněte. Neutahujte matici silou, může to způsobit prasknutí brusného kotouče.

Nasadte boční víko krytu kotouče (11) a dotáhněte upevňovací šrouby (12), seřídte opěru (6), kryt proti jiskrám a sklopte ochranný plexisklový štítek.

BRUSNÉ KOTOUČE

Podmínkou bezpečné práce je používání vhodných a nepoškozených brusných kotoučů!

Před montáží překontrolujte brusný kotouč, zda nevykazuje známky poškození.

To můžete provést prostřednictvím jednoduché zvukové zkoušky:

Držte kotouč tak, že do upínacího otvoru prostrčíte např. šroubovák, na kterém se kotouč může volně kývat.

Nyní poklepejte opatrně dřevěnou kulatinkou nebo topůrkem kladívka na okraj kotouče.

Kotouč musí vydávat jasný a čistý zvuk!

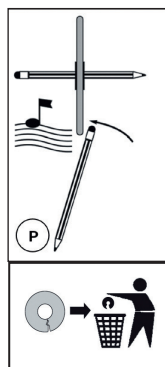
Jestliže zní kotouč tlumeně, prázdně, nebo drnčí, je poškozený.

Poškozený brusný kotouč nikdy nepoužívejte!

Kotouč nenasazujte na hřídel násilím!

Není dovoleno měnit průměr otvoru brusného kotouče.

Používejte pouze předepsaný brusný kotouč. Opotřeбенý kotouč upravte rovňávacím kamenem.



Vypnutí / zapnutí

Bruska se zapíná a vypíná kolébkovým spínačem.

Poloha **1** - zapnuto, poloha **0** – vypnuto.

**UPOZORNĚNÍ!**

Z bezpečnostních důvodů při prvním uvedení brusky do provozu, nebo vždy po každé výměně kotouče, brusku zapněte a nechte ji v chodu na prázdko **5 min.** Stůjte vždy mimo rovinu kotoučů.

Orovnání brusných kotoučů**UPOZORNĚNÍ! Vždy používejte ochranné brýle, sluchátka a respirátor.**

Orovnávač brusného kotouče je nástroj pro zarovnávání brusných kotoučů.

Lehce zatlačte orovnávačem proti brusnému kotouči a pohybuje jím zleva do prava tak, abyste kotouč srovnali do roviny v celé jeho šířce.

Pracovní pokyny

Pamatujte na to, že nízkým tlakem obrobku na brusný kotouč docílíte nejlepších výsledků při broušení.

Příliš silný tlak na obrobek má více negativních aspektů. Snižuje otáčky motoru a tím pracovní obvodovou rychlost brusného kotouče. Dochází tak k vylamování zrn a rychlejšímu opotřebením kotouče.

Zároveň dochází k přehřívání obrobku a přetěžování motoru brusky, který se může poškodit.

Broušení

Položte obrobek na opěru (**6**) a vedte ho pomalu v požadovaném úhlu směrem k brusnému kotouči, až se ho dotkne.

Pohybuje obrobkem lehce tam a zpět, aby jste získali optimální výsledek. Brusný kotouč je tak kromě toho rovnoměrně opotřebován. Nikdy nebrušte na boční straně kotouče.

K chlazení nikdy nepoužívejte žádnou jinou kapalinu než vodu!

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud při broušení obrobek zablokuje kotouč, ihned brusku vypněte. Jinak hrozí poškození motoru.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Před každou údržbou vždy odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!

Vlivem opotřebením se průměr kotouče zmenšuje. Pravidelně kontrolujte a seřizujte vzdálenost podpěr a protijiskrových clon od kotouče. Mezera nesmí být větší než 2 mm! Jestliže se zmenší průměr kotouče natolik, že již nelze seřídít podpěru na správnou vzdálenost, kotouč vyměňte.

Čištění

Brusku udržujte vždy čistou a bez prachu. Vždy po každém použití pečlivě vyčistěte celou brusku vysavačem, štětcem a suchou čistou textilní utěrkou.

Sundejte boční kryty (**11**) brusného kotouče a odstraňte brusný prach vysavačem. Zkontrolujte zda nejsou brusné kotouče poškozené. Poškozený kotouč vždy vyměňte. **Neofukujte brusku stlačeným vzduchem! Nikdy nepolevejte celou brusku vodou!**

Skladování

Brusku skladujte s odpojenou vidlicí přívodního kabelu, pečlivě vyčištěnou v suché místnosti mimo dosah dětí a nepovolaných osob.

| Možné závady a jejich odstranění | | |
|---|---|--------------------------------------|
| Závada | Příčina | Odstranění |
| bruska se po zapnutí vypínače nerozeběhne | nefunkční zásuvka | zkontrolujte jistící prvek |
| | zásuvka je funkční - závada spínače nebo motoru | nechte opravit v servisním středisku |
| bruska vykazuje za chodu velké vibrace | nerovné brusné kotouče | orovnejte kotouče orovnávačem |
| | poškozený brusný kotouč | kotouč vyměřte |

LIKVIDACE

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně. Elektrické přístroje nepatří do komunálního odpadu.



Evidenční číslo výrobce: 02355/05-ECZ

INFORMACE

Firma PROTECO nářadí s.r.o. není zodpovědná za škody nebo zranění způsobená nesprávným používáním.

Všechny informace, vyobrazení a specifikace se zakládají na nejnovějších informacích o výrobku, které byly k dispozici v době vytisknutí tohoto návodu.

Na pracovním místě se mohou vyskytnout faktory, které mohou ovlivnit hodnoty, mající trvalé účinky, charakterizující pracovní prostor jako jsou zdroje prachu, hluku atd.

Přípustné hodnoty na pracovním místě mohou být také různé v jednotlivých zemích.

Informace slouží uživateli zařízení k lepšímu zhodnocení nebezpečí a rizik.

Výrobce si vyhrazuje právo na technické, estetické a funkční změny svých výrobků bez předchozího upozornění. Je to v souvislosti se snahou výrobce o neustálý vývoj a inovaci svých výrobků.

Změny obrazové a textové informace a tiskové chyby vyhrazeny.

DVOUKOTOUČOVÁ STOLNÍ BRUSKA

Art. No. 51.01-B150-400

230-240 V - 50 Hz

32 10% 400 W

2850 RPM

7 KG

Ø150 X 20 X Ø12,7 MM - K60
Ø150 X 20 X Ø12,7 MM - K36

Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
www.proteco-naradi.cz

Dodávateľ pre SK:
PROTECO náradie s.r.o.
www.proteco-naradie.sk

DVOUKOTOUČOVÁ STOLNÍ BRUSKA

Art. No. 51.01-B200-500

230-240 V - 50 Hz

32 10% 500 W

2850 RPM

12 KG

Ø200 X 20 X Ø15,88 MM - K60
Ø200 X 20 X Ø15,88 MM - K36

Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
www.proteco-naradi.cz

Dodávateľ pre SK:
PROTECO náradie s.r.o.
www.proteco-naradie.sk

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5, Česká republika,
IČO:47453630

Označení výrobku: 51.01-B150-400 Bruska dvoukotoučová 400 W PROTECO

Typ výrobku: TDS-150EBL2

Označení výrobku: 51.01-B200-500 Bruska dvoukotoučová 500 W PROTECO

Typ výrobku: TDS-200EBL2

Výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2006/42/EC (Nařízení vlády ČR č. 176/2008 Sb.)

Směrnice č. 2015/863/EU (RoHS) Nařízení vlády ČR č.481/2015 Sb.)

Směrnice č. 2014/35/EU (Nařízení vlády ČR č. 118/2016 Sb.)

Směrnice č. 2014/30/EU (Nařízení vlády ČR č. 117/2016 Sb.)

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN 61029-1:2009+A11:2010

EN 61029-2-4:2011

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Posouzení shody bylo provedeno:

LCIE China, Buildig C, No.829,Xinzhuan Road, Shanghai, P.R.C 201612

Posouzení shody bylo vydáno na základě certifikátů: 1766AB06WAR25015, WAR-17AP0806TTSPB, 1766AS06WAR25003, WAR-17AP0820TTSP.

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: 20

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

Podbřeží 05.05.2020

.....

Libor Knap
jedenat
PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov

ZÁRUČNÍ LIST

Razítko a podpis prodejce:

Datum prodeje:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

1.

2.

3.

 **PROTECO**[®]



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
Provozovna: Podbřezí 63, 518 03
www.proteco-naradi.cz

 **PROTECO**[®]